

به نام خداوند جان و خرد

فرم ارزشیابی آثار

(تصحیح متن)

۷

استاد ارجمند

احتراما با سپاس فراوان از همکاری جناب عالی در داوری کتاب

خواهشمند است پس از مطالعه‌ی کتاب با پاسخ‌گویی به پرسش‌هایی که در زیر آمده است، درباره‌ی میزان ارجمندی کتاب اظهار نظر فرمایید. خاطرنشان می‌شود حاصل نظرات ارائه شده به شیوه‌ی لیکرت^۱ سطح‌بندی شده‌است؛ به همین دلیل خواهشمند است برای هر گویه، مکان مناسب در جدول را انتخاب نمایید و اگر لازم می‌دانید پیشنهاد یا توضیحی اضافه شود، آن را در ردیفی که به همین منظور پیش‌بینی شده مرقوم فرمایید.

کاملا مخالف	مخالف	بی‌نظر	موافق	کاملا موافق	۱- عنوان برگزیده شده برای متن حاضر با عنوان اثر اصلی هماهنگ است.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا مخالف	مخالف	بی‌نظر	موافق	کاملا موافق	۲- کتاب حاضر در شمار آثار ارجمند کهن قرار دارد که لازم است به طور گسترده در اختیار مخاطبان قرار گیرد.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا مخالف	مخالف	بی‌نظر	موافق	کاملا موافق	۳- محتوای اثر از نظر تحقیقی و علمی بخشی از نیازهای پژوهندگان عرصه‌های علمی مربوط را برطرف می‌سازد.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					

^۱مقیاس لیکرت از رایجترین مقیاس‌های اندازه‌گیری در پرسش‌نامه‌هاست که به نام ابداع‌کننده‌ی آن معروف شده است. براساس مقیاس لیکرت سنجش گرایش نهایی پاسخ‌دهنده با مجموع پاسخ‌ها تعیین می‌شود

کاملا مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملا موافق	۴- تصحیح و بازنگاری کتاب از لحاظ اصول کلی تصحیح‌های انتقادی، بدون اشکال است.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملا موافق	۵- تصحیح حاضرکل محتوای اثر اصلی را در برمی‌گیرد. (امانت‌داری رعایت شده است.)
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملا موافق	۶- نگارش بخش‌هایی از اثر اصلی که به زبان عربی نوشته شده، یا بازگردانی آن‌ها به فارسی امروز (به صورت پاورقی یا در متن در داخل پرانتز) درکل متن یک‌دست است.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملا موافق	۷- شیوه‌ی نگارش بخش‌هایی از متن که ترجمه شده، یا پانویس‌هایی که به صورت توضیح افزوده شده، روان و سلیس و به سادگی قابل درک است.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملا موافق	۸- ساختار کتاب ضمن پای‌بندی به متن اصلی از لحاظ فصل‌بندی، بخش‌بندی و پاراگراف‌بندی با شیوه‌های تدوین امروزی مطابقت دارد.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملا موافق	۹- نمایه، فهرست اعلام، فهرست اصطلاحات خاص، و سایر مطالبی که خواننده را در ادراک متن راهنمایی می‌کند، اضافه شده است.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					

اظهار نظر نهایی

آیا برای مطلوب‌تر شدن کتاب حاضر، پیشنهادی دارید؟

آیا از دیدگاه شما اثر حاضر برای چاپ در شورای انتشارات دانشگاه، مناسب است؟

به صورت کنونی برای چاپ مناسب است.

نیاز به تجدید نظر دارد.

برای چاپ توصیه نمی‌شود.

نام و نام خانوادگی:

مرتبه‌ی علمی:

گروه:

دانشکده:

بررسی‌کننده‌ی محترم خواهشمند است در صورت نیاز به توضیح بیشتر درباره‌ی گویه‌های ذکر شده در این قسمت و نیز هرگونه پیشنهاد برای بهبود فرم داوری، آن را در برگه‌ای جداگانه مرقوم فرمایید.